

Register your product and get support at

www.philips.com/AVENT

SCD505



EN	User manual	3
DA	Brugervejledning	13
DE	Benutzerhandbuch	23
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	35
ES	Manual del usuario	47
FI	Käyttöopas	59
FR	Mode d'emploi	69

IT	Manuale utente	79
NL	Gebruiksaanwijzing	89
NO	Brukerhåndbok	99
PT	Manual do utilizador	109
SV	Användarhandbok	121
TR	Kullanım kılavuzu	131
AR	دليل المستخدم	141

PHILIPS

AVENT

Innholdsfortegnelse

1	Innledning	100
----------	-------------------	-----

2	Viktig	100
	Resirkulering	101
	Elektromagnetiske felt (EMF)	101

3	Oversikt	102
	Foreldreheten	102
	Babyheten	103

4	Komme i gang	104
	Lade foreldreheten	104
	Konfigurere babyheten	104

5	Bruke babymonitoren	105
	Driftsrekkevidde	106
	Endre følsomheten til mikrofonen	106
	ECO-modus	106
	Tilbakestille babymonitoren	107
	Optimaliser batterilevetiden til foreldreheten	107

6	Garanti og service	107
----------	---------------------------	-----

7	Vanlige spørsmål	107
----------	-------------------------	-----

1 Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips AVENT. Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips AVENT tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/AVENT. Philips AVENT er svært opptatt av å produsere omsorgsfulle og pålitelige produkter som gir foreldrene den tryggheten de trenger. Denne babymonitoren fra Philips AVENT støtter deg hele døgnet, og sørger for at du alltid hører babyen klart, uten distraherende støy. DECT-teknologien garanterer at du får ingen forstyrrelser og et krystallklart signal mellom babyenheten og foreldreenheten.

2 Viktig

Les denne brukerhåndboken nøye før du bruker babymonitoren, og ta vare på den for senere referanse.

ADVARSEL! Hold alltid babyenheten og ledningen utenfor babyens rekkevidde, minst 1 meter unna, for å unngå at babyen blir kvalt av ledningen. Ikke bruk skjøteledninger.

Forsiktig: Fare for eksplosjon, elektrisk støt, kortslutning og lekkasje

- Produktet må ikke utsettes for drypp eller sprut, og væskeholdige gjenstander, f.eks. vaser; må ikke settes på produktet.
- Når strømuttaket brukes som frakoblingsenhet, må frakoblingsenheten hele tiden være klar til bruk.
- Før du kobler babymonitoren til strømuttaket, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapterne til babymonitoren, tilsvarer den lokale nettspenningen.
- Bruk adapterne som følger med, for å koble babymonitoren til strømuttaket.

- For å unngå elektrisk støt må du ikke åpne babymonitoren eller foreldremonitoren, unntatt batterirommene.
- Kontroller at du er tørr på hendene når du setter inn eller bytter batterier.
- For foreldreenheten må du lade de oppladbare batteriene som følger med, som beskrevet i brukerhåndboken.
- Slik forhindrer du at batteriet eksploderer eller lekker; noe som kan skade babymonitoren og forårsake brannskader og hud- eller øyeyritasjon:
 - Ikke lad batterier som ikke er oppladbare.
 - Sett inn batteriene i riktig retning (+/-).
 - Ta ut batteriene hvis du ikke skal bruke produktet på mer enn 30 dager.
 - Ikke utsett batterier for sterk varme, som sollys, flammer; o.l.
 - Ta ut batteriene så snart de er tomme.
- Hvis du vil forhindre at batteriene overopphetes eller avgir giftige materialer; hydrogen eller oksygen, må du ikke:
 - lade dem for mye
 - kortslutte dem
 - sette dem inn feil vei
 - ødelegge dem

Tilsyn fra voksne

- Denne babymonitoren er ment som et hjelpemiddel. Den erstatter ikke ansvarlig og ordentlig tilsyn fra voksne, og skal ikke brukes til dette.
- Ikke legg babyenheten i babyens seng eller lekegrind.
- Ikke dekk til babymonitoren med et håndkle, en dyne eller andre gjenstander for å unngå overoppheting.
- Når babymonitoren bruker strøm fra et strømuttak, må du kontrollere at du har enkel tilgang til strømuttaket.
- For barnets egen sikkerhet må du ikke la han/hun leke med babymonitoren.
- Hvis du skal håndtere ødelagte batterier eller batterier som lekker; må du bruke beskyttelseshansker for å beskytte huden.

Rengjøring og vedlikehold

- Ikke senk foreldreenheten eller babyenheten i vann, og ikke rengjør dem under springen.
- Ikke bruk rengjøringspray eller flytende rengjøringsmidler.
- Koble fra foreldreenheten og babyenheten hvis de er koblet til et strømuttak. Ikke dra i ledningen når du kobler fra foreldreenheten eller babyenheten. Dra i adapterhodet.
- Rengjør foreldreenheten og babyenheten med en fuktig klut.
- Rengjør adapterne med en tørr klut.
- Babymonitoren har ingen andre deler som kan repareres av brukeren.

Forholdsregler for oppbevaring

- Bruk og oppbevar babymonitoren mellom 10 og 35 °C. Ikke utsett babymonitoren for direkte sollys.
- Hvis du oppbevarer batteriene i et kjøleskap eller en fryser; må du beskytte dem mot kondens når du oppbevarer og tiner dem. La batteriene ha romtemperatur før du bruker dem.

Utskiftning

- Hvis du skifter ut adaptere, må du bruke adaptertypene som er angitt i denne brukerhåndboken.
- Hvis du bytter ut batteriene, må du bruke batteritypene som er angitt i denne brukerhåndboken. Bytt ut alle batteriene i enheten samtidig.

Resirkulering



Produktet er utformet og produsert med materialer og deler av svært høy kvalitet som kan resirkuleres og gjenbrukes.

Når et produkt er merket med en søppeldunk med kryss over; betyr det at produktet dekkes av EU-direktiv 2002/96/EF:



Produktet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter: Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Produktet inneholder batterier som omfattes av EU-direktiv 2006/66/EF, og som ikke kan deponeres i vanlig husholdningsavfall. Symbolet med en søppeldunk med kryss over og "Pb" betyr at batteriene omfattes av direktivets krav med hensyn til bly:



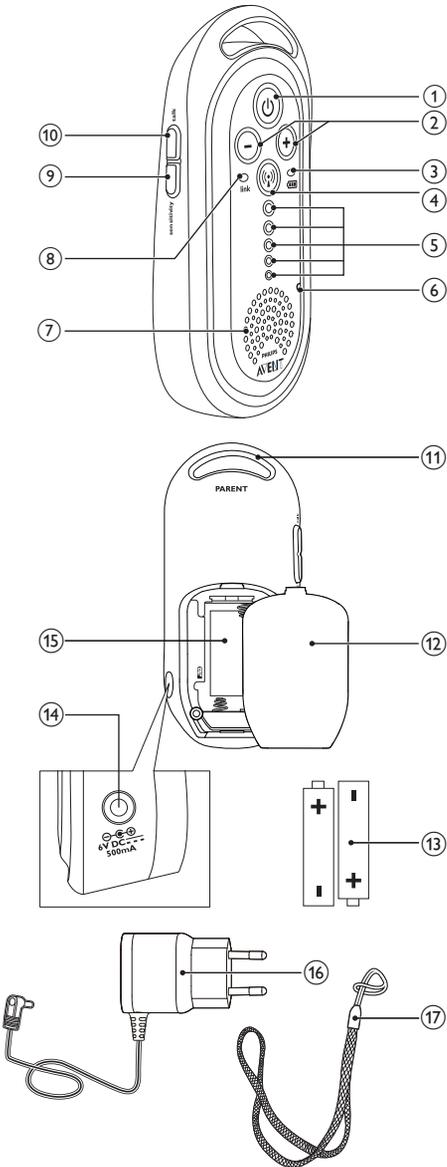
Gjør deg kjent med lokale bestemmelser om avfallsdeponering av elektriske og elektroniske produkter: Hvis du deponerer gamle produkter riktig, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips AVENTapparatet overholder alle standarder som gjelder elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerhåndboken, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

3 Oversikt

Foreldreenhet

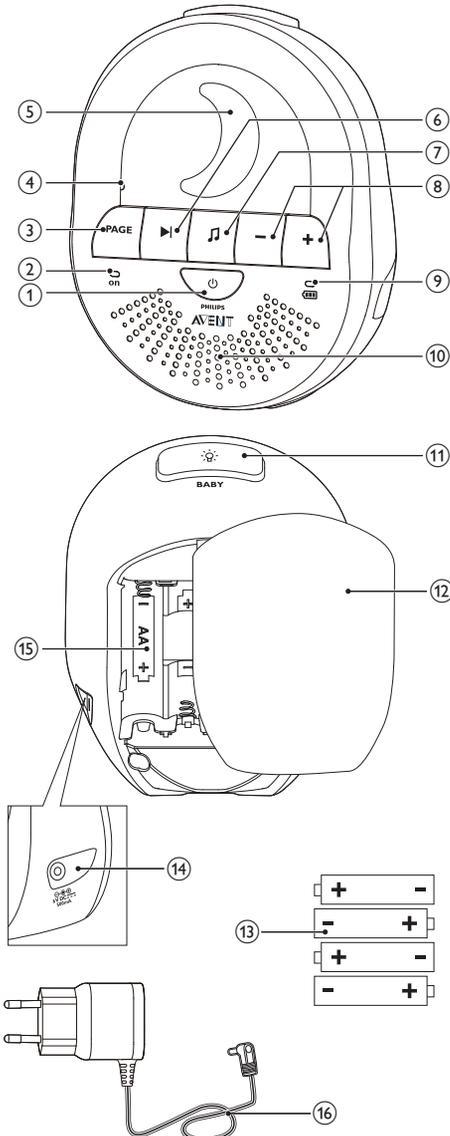


- ①
 - Trykk på og hold nede for å slå av eller på foreldreenheten.
- ② - / +
 - Trykk på for å endre volumet.
- ③
 - Blinker rødt: De oppladbare batteriene er snart utladet.
 - Blinker grønt: De oppladbare batteriene er i lademodus.
- ④
 - Trykk på og hold nede for å aktivere ECO-modus.
 - Lyser grønt: ECO-modus er aktivert.
- ⑤ **Lydnivålamper**
 - Angir volumnivået for lyden eller følsomheten til mikrofonen
 - Angir lydnivået som babyenheten oppfatter.
- ⑥ **Mikrofon**
- ⑦ **Høytaler**
- ⑧ **kobling**
 - Lyser grønt: Foreldreenheten er koblet til babyenheten.
 - Blinker rødt: Foreldreenheten søker etter babyenheten.
- ⑨ **sensitivitet**
 - Trykk på for å endre følsomheten til mikrofonen på babyenheten.
- ⑩ **tale**
 - Trykk på og hold nede for å aktivere talefunksjonen.
- ⑪ **Hempe for nakkestropp**
- ⑫ **Lokk på batterirom**
- ⑬ **To NiMH AAA oppladbare batterier på 850 mAh**
- ⑭ **Kontakt for adapteren**
- ⑮ **Batterirom**

16 Vekselstrømsadapter med samme typen som for babyenheden

17 Nakkestropp

Babyenhet



1

- Trykk på og hold nede for å slå av eller på babyenheten.

2

- Lyser grønt: Babyenheten er slått på.

3 **SIDE**

- Trykk på for å finne foreldreenheten.
- Trykk på for å stoppe varslene for søking.

4 **Mikrofon**

5 **Nattlys**

6

- Trykk på for å spille av den neste vuggevisen.

7

- Trykk på for å spille av eller stoppe en vuggeviser.

8

- Trykk på for å endre volumet.

9

- Lyser grønt: Babyenheten bruker batterier.
- Blinker rødt: Batteriene er snart utladet.

10 **Høytaler**

11

- Trykk på for å slå av eller på nattlyset.

12 **Lokk på batterirom**

13 **Fire 1,5V R6 AA-batterier som ikke er oppladbare (følger ikke med)**

14 **Kontakt for vekselstrømsadapteren som følger med**

15 **Batterirom**

16 **Vekselstrømsadapter**

- Inngang: 100–240 V AC
- Utgang: 6,0V DC, 500 mA
- Modellnummer: For Storbritannia, SSW-1920UK-2. For de andre europeiske landene, SSW-1920EU-2

4 Komme i gang

Lade foreldreenheten

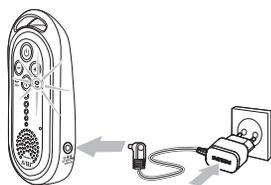
Merknad

- Kontroller at foreldreenheten er koblet fra strømuttaket og slått av.

- 1 Ta av lokket på batterirommet.
- 2 Sett inn de oppladbare batteriene som følger med, med riktig polaritet (+/-) slik det er angitt.



- 3 Fest lokket igjen.
- 4 Koble en adapter som følger med, til foreldreenheten og strømuttaket for å lade den opp.
↳ Batteriindikatoren blinker grønt under lading.



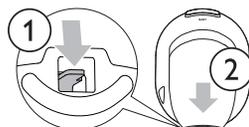
Tips

- De oppladbare batteriene oppnår full kapasitet først etter at du har ladet dem opp fire ganger.
- Ladetiden de fire første gangene er 10 timer, og driftstiden er da mindre enn 24 timer.
- Den normale ladetiden er 8 timer, og den normale driftstiden er 24 timer.

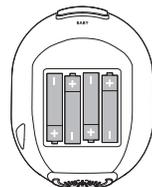
Konfigurere babyenheten

Du kan koble babyenheten til strømuttaket, eller sette inn batterier som ikke er oppladbare, for å bruke den. Du kan som en ekstra sikkerhet sette inn batterier som ikke er oppladbare, i tilfelle det oppstår et strømbrudd.

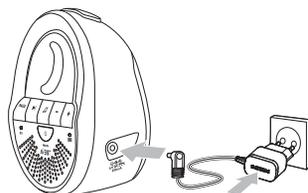
- 1 Før du kobler babyenheten til strømuttaket, tar du av lokket på batterirommet.



- 2 Sett inn fire 15 V R6 AA-batterier som ikke er oppladbare, med riktig polaritet (+/-) slik det er angitt.



- 3 Fest lokket igjen.
- 4 Koble en adapter som følger med, til babyenheten og strømuttaket.



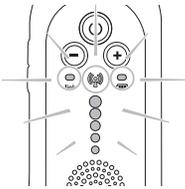
5 Bruke babymonitoren

Koble foreldreheten til babyheten:

- 1 Trykk på og hold nede ϕ på babyheten i to sekunder.
 - ↳ Babyheten slås på, og alle indikatorene på babyheten lyser raskt.



- 2 Trykk på og hold nede ϕ på foreldreheten i to sekunder.
 - ↳ Foreldreheten slås på, og alle indikatorene på foreldreheten lyser raskt.



- ↳ **kobling**-indikatoren blinker rødt, og foreldreheten begynner å søke etter babyheten.
- ↳ Når koblingen er opprettet, lyser **kobling**-indikatoren grønt.



- ↳ Hvis det ikke opprettes en kobling, blinker **kobling**-indikatoren rødt. Foreldreheten piper av og til.

Tips

- Det tar mindre enn 15 sekunder å opprette en kobling mellom foreldreheten og babyheten.

Plassering av babymonitoren:

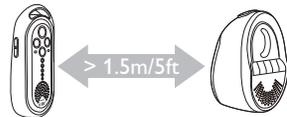
Merknad

- For at overvåkingen skal bli optimal, bør babyheten plasseres 1 til 2 meter unna babyen.
- Plasser babyheten unna vinduer og støykilder, for eksempel en vifte, TV eller radio.
- Babyheten skal alltid være vendt mot babyen.

- 1 Hold babyheten og strømledningen minst 1 meter fra babyen.



- 2 Hold foreldreheten minst 1,5 meter fra babyheten for å forhindre akustisk feedback.



- 3 Bruk foreldreheten innen driftsrekkevidden til babymonitoren. Plasser foreldreheten i nærheten for å få bedre lyd.

Tips

- Når foreldreheten er utenfor babyhetens rekkevidde, piper foreldreheten av og til. **kobling**-indikatoren på foreldreheten blinker rødt.
- Batteriindikatoren blinker rødt, og en pipetone høres 30 minutter før batteriene utlades.

Driftsrekkevidde

- **I normal modus:**
 - Utendørs: opptil 330 meter
 - Innendørs: opptil 50 meter
- **I ECO-modus:**
 - Utendørs: opptil 260 meter
- Driftsrekkevidden varierer avhengig av omgivelsene og andre faktorer som forårsaker forstyrrelser. Forstyrrelser fra våte og fuktige materialer kan føre til tap av rekkevidde på inntil 100 %. Se den følgende tabellen for forstyrrelser fra tørre materialer:

Tørre materialer	Mate- rialtyk- kelse	Tap av rekke- vidde
Tre, gips, papp, glass (uten metall, ledninger eller bly)	< 30 cm	0–10 %
Murstein, kryssfinér	< 30 cm	5–35 %
Armert betong	< 30 cm	30–100 %
Metallrister eller stenger	< 1 cm	90–100 %
Metall- eller aluminiumsplater	< 1 cm	100 %

Endre følsomheten til mikrofonen

Du kan endre følsomheten til mikrofonen på babyenheten. Det finnes fem nivåer: På nivå 1–4 kan babyenheten gå i dvalemodus hvis lydnivået i området er kontinuerlig lavt. Bare en høy lyd kan aktivere den. På nivå 5 er babyenheten i konstant overvåkingsmodus, og den vil ikke gå i dvalemodus.

- 1 Trykk gjentatte ganger på **sensitivitet** på foreldreenheten for å justere følsomheten i henhold til støynivået i rommet.
 - ↳ Lampene for lydnivå lyser raskt og angir den gjeldende følsomhetsinnstillingen på babyenheten. Hvis bare én lampe lyser, er minimum følsomhet valgt. Hvis fem lamper lyser, er maksimum følsomhet valgt.

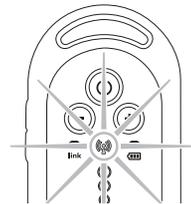
ECO-modus

Når du overvåker babyen fra en kort avstand, kan du aktivere ECO-modusen. I ECO-modusen bruker babymonitoren mindre strøm, men sørger fortsatt for at du hører babyen klart, uten distraherende støy. Se avsnittet Driftsrekkevidde for driftsrekkevidden i ECO-modus.

Merknad

- Kontroller at foreldreenheten er koblet til babyenheten.

- 1 Hvis du vil aktivere ECO-modus, trykker du på og holder nede (P) på foreldreenheten i to sekunder.
 - ↳ ECO-modus-indikatoren lyser grønt, og foreldreenheten starter på nytt.



- 2 Hvis du vil deaktivere ECO-modus, trykker du på og holder nede (P) i to sekunder.
 - ↳ ECO-modus-indikatoren slukkes, og foreldreenheten starter på nytt.

Tilbakestill babymonitoren

Slik tilbakestill du foreldreenheten:

- 1 Trykk på og hold nede  for å slå av foreldreenheten.
- 2 Trykk på og hold nede  på foreldreenheten.
- 3 Når du holder nede , slår du på foreldreenheten.
↳ Foreldreenheten tilbakestilles.

Slik tilbakestill du babyenheten:

- 1 Følg den samme fremgangsmåten som når du tilbakestiller foreldreenheten.

Optimaliser batterilevetiden til foreldreenheten

- Lad opp foreldreenheten når du ser ikonet for lavt batterinivå, eller hører varselstonen for lavt batterinivå. Lad opp foreldreenheten før du bruker den igjen, siden levetiden til de oppladbare batteriene kan bli redusert hvis de tømmes fullstendig.
- Ta ut de oppladbare batteriene fra foreldreenheten hvis du ikke skal bruke den på en uke eller lenger.
- Lad alltid foreldreenheten helt opp hvis det er lenge siden enheten har vært i bruk.
- Ta foreldreenheten ut av ladestasjonen etter at den har blitt oppladet.
- Hvis du opplever problemer med de oppladbare batteriene til foreldreenheten, kan du ta kontakt med forhandleren din eller et Philips-servicесenter.

6 Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis det har oppstått problemer, kan du besøke webområdet til Philips AVENT på www.philips.com/AVENT_welcome eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor. Du finner telefonnummeret til Philips' kundestøtte i garantiheftet. Hvis det ikke er noen Philips kundestøtte der du bor, går du til den lokale Philips-forhandleren.

7 Vanlige spørsmål

Hvorfor lyser ikke kobling-indikatoren på foreldreenheten når jeg trykker på  på foreldreenheten?

- Koble foreldreenheten til et strømuttak.
- Tilbakestill foreldreenheten til standardinnstillingene.

Hvorfor lyser ikke på-indikatoren på babyenheten når jeg trykker på  på babyenheten?

- Bytt ut batteriene i babyenheten, eller koble den til et strømuttak.
- Tilbakestill babyenheten til standardinnstillingene.

Hvorfor lyser ikke  -indikatoren på foreldreenheten når jeg lader den opp?

- Det tar et par minutter før batteriindikatoren begynner å lyse, spesielt når foreldreenheten lades for første gang eller ikke har vært i bruk på lenge.

Er babymonitoren trygg for tyvlytting og forstyrrelser?

- DECT-teknologien til denne babymonitoren garanterer at det ikke oppstår forstyrrelse fra annet utstyr og ingen tyvlytting.

Hvorfor piper foreldreenheten?

- Hvis foreldreenheten piper samtidig som at **kobling**-indikatoren blinker rødt, flytter du foreldreenheten nærmere babyenheten for å gjenopprette koblingen mellom de to enhetene.
- Hvis foreldreenheten piper og batteriindikatoren blinker rødt, må du lade foreldreenheten.
- Hvis babyenheten er slått av, må du slå den på.

Hvorfor kommer det en høy pipelyd fra foreldreenheten?

- Plasser foreldre- og babyenheten fra hverandre med en minimumsdistanse på 1,5 meter. Det tar et par sekunder før den akustiske dempingen aktiveres.
- Reduser volumet på foreldreenheten.

Hvorfor hører jeg ingen lyd? Hvorfor kan jeg ikke høre at babyen gråter?

- Øk volumet på foreldreenheten.
- Øk følsomheten til mikrofonen.
- Reduser avstanden mellom babyen og babyenheten.
- Hvis du bruker babymonitoren utenfor rekkevidden, flytter du foreldreenheten nærmere babyenheten for å gjenopprette koblingen.

Hvorfor reagerer foreldreenheten for raskt på andre lyder?

- Fjern lydildene bort fra babyenheten.
- Reduser følsomheten til mikrofonen.

Hvorfor reagerer foreldreenheten tregt på at babyen gråter?

- Kontroller at mikrofonen på babyenheten er vendt mot babyen.
- Flytt babyenheten nærmere babyen. Optimal avstand er 1–2 meter.
- Øk følsomheten til mikrofonen.

Hvorfor lades de ikke oppladbare batteriene i babyenheten ut så raskt? Hvordan sparer jeg batteristrøm?

- Reduser høyttalervolumet eller følsomheten til mikrofonen.
- Når babymonitoren ikke er i bruk, slår du av nattlyset og babyenheten.
- Aktiver ECO-modus.

Den angitte driftsrekkevidden på babymonitoren er 330 meter. Hvorfor takler babymonitoren kun kortere avstander enn det?

- Den angitte rekkevidden gjelder kun utendørs i friluft.

Hvorfor er driftstiden til foreldreenheten kortere enn 24 timer?

- Når foreldreenheten lades opp de fire første gangene, er driftstiden på mindre enn 24 timer. De oppladbare batteriene oppnår full kapasitet først etter at du har ladet og utladet dem minst fire ganger.
- Reduser volumet og følsomheten til mikrofonen.

Hvorfor overskrider ladetiden til foreldreenheten 8 timer?

- Første gangen du lader den opp, eller hvis det er lenge siden du brukte den sist, er ladetiden 10 timer.
- Slå av foreldreenheten under lading.

Hva skjer under et strømbrudd?

- Hvis foreldreenheten er tilstrekkelig ladet og det er batterier i babyenheten, skal babymonitoren fortsette å fungere under et strømbrudd.

Hvorfor slår foreldreenheten seg av av seg selv? Hvorfor får jeg ikke slått på foreldreenheten?

- Løsning 1: Ta ut batteriene av foreldreenheten, og sett dem inn på nytt. Foreldreenheten slår seg automatisk på.
- Løsning 2: Koble strømadapteren til foreldreenheten. Foreldreenheten slår seg automatisk på.

Philips Consumer Lifestyle

DOC-SCD505

(Report No. / Numéro du Rapport)

2011

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

Philips

(brand name, nom de la marque)

SCD505

(Type version or model, référence ou modèle)

Baby Monitor

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 60950-1:2006+A11:2009

EN 62311:2008

EN 301 489-1 V1.8.1

EN 301 489-6 V1.3.1

EN 301 406 V2.1.1

EN 62018:2003

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/278/2009

- EC/1275/2008

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body INTERTEK, NB 0979

(L'Organisme Notifié)

(Name and number/ nom et numéro)

performed

(a effectué)

Expert Opinion

(description of intervention /
description de l'intervention)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands, Feb.15, 2011

(place, date / lieu, date)

A.Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

